

Radio multibanda con sintonizzatore FM/OM/KW

Ricevitore universale con sintonizzatore FM/AM/SW

(ES) Manual del usuario e
Información de servicio

(IT) Istruzioni per l'uso e informazioni
di servizio

(PT)* Manual do Utilizador e
Informação Relativa a
Assistência

(GB)* User manual and service
information

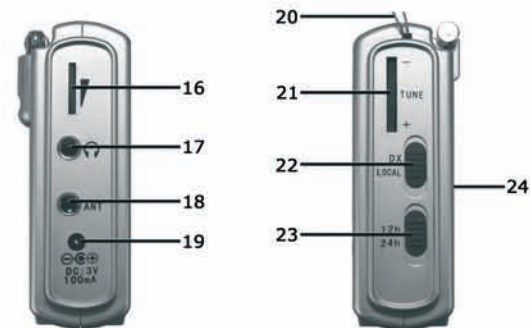
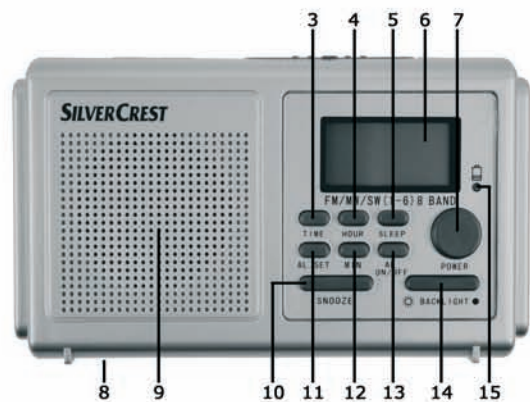
(PT)* Caro Cliente,
A versão Portuguesa do Manual do Utilizador e Informação Relativa a
Assistência deste produto encontra-se, em formato PDF, no seguinte site
da web: www.silvercrest.cc

(GB)* Dear Customer,
Please find the English version of the User Manual and Service
Information for this product in pdf format on the following website:
www.silvercrest.cc



Mat-No: 1665078





Español	2
Italiano	27

Introducción

Gracias por adquirir un producto SilverCrest.

El receptor de radio multibanda SilverCrest SWE 100 A1 es capaz de sintonizar hasta 6 bandas de onda corta diferentes, la banda FM (VHF) y la banda AM (onda media). Además, el dispositivo incorpora un reloj digital con función de despertador.

Lea detenidamente las siguientes páginas para aprender a utilizar correctamente su dispositivo.

Copyright

Todo el contenido del presente Manual del usuario está sujeto a derechos de autor y se ofrece al lector con fines informativos exclusivamente.

Queda totalmente prohibida cualquier reproducción o copia de datos o información sin el previo consentimiento escrito del autor. Lo mismo será aplicable a cualquier uso comercial de los contenidos y la información ofrecidos.

Todos los textos y las figuras son actuales en el momento de la publicación impresa.

Contenido del embalaje



- Receptor de radio multibanda SWE 100 A1
- 2 pilas del tipo AA, 1,5 V
- Estuche
- Auriculares SWE 100 A1

Índice

Introducción.....	2
Copyright	2
Contenido del embalaje.....	3
Instrucciones de seguridad	5
Peligro por ruido excesivo	5
Condiciones ambientales	6
Pilas	7
Niños.....	7
Uso destinado	8
Descripción general	9
Pantalla	11
Pata	12
Datos técnicos.....	13
Primeros pasos	14
Insertar las pilas	14
Conectar un adaptador de alimentación con enchufe incorporado.....	15
Encender y apagar el dispositivo.....	15
Ajustar la hora	16
Usar el dispositivo	17
Sintonizar una estación de radio	17
Ajustar el despertador	18
Activar el despertador	19
Temporizador para dormir	20
Conectar los auriculares.....	21
Retroiluminación.....	21
Conectar una antena externa.....	21
Ajustar la sensibilidad	22
Seleccionar el formato de la hora	22
Apéndice	23
Reparación y mantenimiento	23
Desecho de equipos usados o defectuosos	24
Reciclaje de las pilas	25
Conformidad	25
Información sobre la garantía	26

Instrucciones de seguridad

Antes de usar este dispositivo por primera vez, lea detenidamente las instrucciones correspondientes en este manual y siga todas las advertencias, incluso si está acostumbrado a manejar aparatos electrónicos. Conserve este manual para cualquier referencia futura. Si vende o traspasa el producto, acompáñelo siempre del presente manual.



Este icono denota información importante para garantizar un manejo seguro del producto y la seguridad del usuario.



Este icono denota más información sobre el tema.

Peligro por ruido excesivo



Información de seguridad para el uso de auriculares: Escuchar música o sonido a volumen elevado puede dañar el aparato auditivo del usuario.

Condiciones ambientales

Este equipo no ha sido diseñado para entornos con altas temperaturas o humedad (p. ej. cuartos de baño) y debe mantenerse libre de polvo. Temperatura y humedad de funcionamiento: 5 °C a 35 °C, 85 % de humedad relativa máx.

Siempre garantice lo siguiente:

- Que exista una libre circulación de aire (no coloque el dispositivo en una estantería, encima de una alfombra, en una cama o en otro lugar donde sus ranuras de ventilación queden obstruidas) y deje por lo menos 10 cm de distancia a cada lado.
- No exponga el dispositivo a fuentes de calor (p. ej. radiadores).
- No deje que la luz solar o una luz artificial intensa incidan sobre el equipo.
- Evite el contacto con spray, agua y líquidos corrosivos y no utilice el equipo cerca del agua. No lo sumerja (no coloque recipientes con líquidos, p. ej. bebidas, jarrones, etc. encima o cerca del dispositivo).
- No coloque el dispositivo en campos magnéticos (p. ej. altavoces).
- No coloque fuentes incandescentes (p. ej. velas) encima o al lado del dispositivo.
- No inserte objetos extraños en el equipo.

- No exponga el dispositivo a cambios de temperatura bruscos dado que ello puede provocar condensación y cortocircuitos.
- Evite exponer el equipo a golpes o vibraciones.

Pilas

Inserte las pilas respetando la polaridad indicada al lado de su compartimento. No intente recargar las pilas, no las cortocircuite y no las arroje al fuego. No instale diferentes tipos de pilas (cargadas y descargadas, de carbono y alcalinas, etc.) a la vez. Retire las pilas cuando no vaya a utilizar el equipo durante un tiempo prolongado. El empleo de modelos no compatibles puede causar explosión y muerte.

Niños

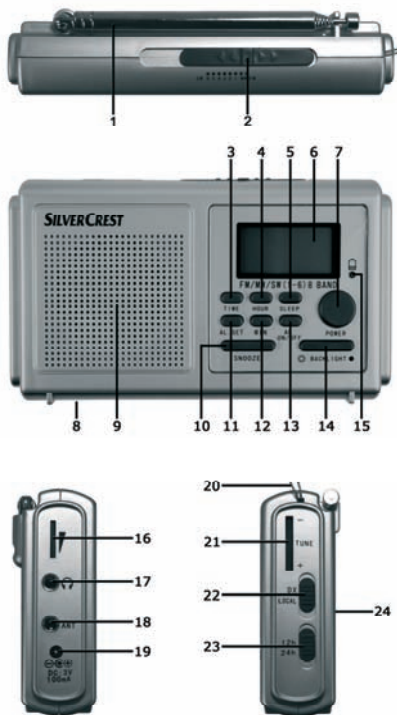
Los equipos eléctricos no son para los niños. No permita que los niños utilicen equipos eléctricos sin supervisión. Los niños no suelen ser conscientes de los posibles riesgos y peligros. Peligro de asfixia con las piezas pequeñas. Si se traga una pila accidentalmente, acuda inmediatamente a un médico. Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Hay peligro de asfixia.

Uso destinado

Este equipo es un dispositivo electrónico del grupo de la electrónica de consumo. Ha sido diseñado para recibir y sintonizar estaciones de radiodifusión. Además, el dispositivo puede ser empleado como despertador. Sólo está destinado al uso privado y no es para uso industrial o comercial. Además, el dispositivo no debe ser empleado en climas tropicales. El fabricante no será responsable de cualquier daño o interferencias resultantes de modificaciones no autorizadas. Emplee sólo complementos y accesorios recomendados por el fabricante. Si no emplea este dispositivo en la República Federal de Alemania, observe la legislación y las directivas del país en el que lo emplea.

Recuerde que, según los países, pueden existir normas nacionales diferentes en cuanto a las bandas de frecuencias que pueda sintonizar. Está prohibido utilizar información procedente de bandas de frecuencias fuera de las de acceso gratuito y permitido para un uso explícitamente público, ni divulgar su contenido a terceros.

Descripción general



Receptor de radio multibanda SWE 100 A1

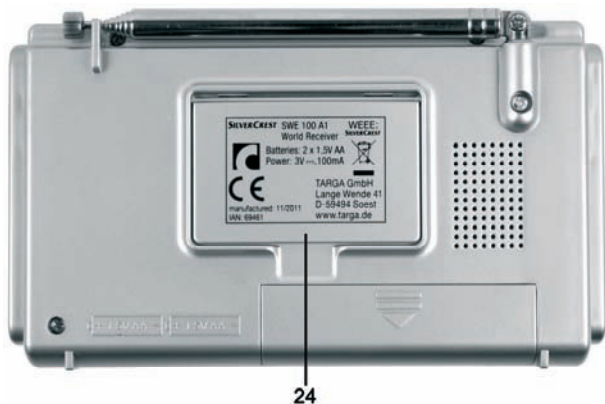
- 1 Antena telescópica
- 2 Conmutador de selección de banda
- 3 Ajuste de la hora (reloj)
- 4 Selección de las horas
- 5 Temporizador para dormir
- 6 Pantalla
- 7 Botón de encendido/apagado
- 8 Compartimento de pilas (panel posterior)
- 9 Altavoz
- 10 Repetición de alarma
- 11 Ajuste del despertador
- 12 Selección de los minutos
- 13 Activación / Desactivación del despertador
- 14 Retroiluminación
- 15 Indicador del nivel de carga de la pila
- 16 Control del volumen
- 17 Toma para auriculares
- 18 Conector para antena externa
- 19 Entrada para el adaptador de alimentación con enchufe incorporado (opcional, polaridad )
- 20 Correa
- 21 Dial de selección de frecuencia
- 22 Conmutador DX/Local
- 23 Selección del formato de 12/24 horas
- 24 Pata (panel posterior)

Pantalla



- | | |
|----|----------------------------------|
| 25 | Indicador de tarde (PM) |
| 26 | Temporizador para dormir |
| 27 | Banda de frecuencias |
| 28 | Indicador de alarma |
| 29 | Indicación de la hora/frecuencia |
| 30 | Unidad de la frecuencia |

Pata



En el panel posterior del dispositivo encontrará una pata [24] con la cual podrá instalar el receptor multibanda en una posición prácticamente vertical. Para ello, extraiga la pata retráctil [24].

Datos técnicos

Tensión de funcionamiento	3 V 
Polaridad del conector del adaptador de alimentación	
Consumo de corriente máx.	100 mA
Tipo de pila	2 unidades del tipo AA 1,5 V (LR6)
Potencia de salida	100 mW
Bandas de frecuencias	FM 87,5 – 108 MHz AM 530 - 1660 kHz SW1 5,9 – 6,2 MHz SW2 9,4 – 9,9 MHz SW3 11,6 – 12,1 MHz SW4 13,57 – 13,87 MHz SW5 15,1 – 15,8 MHz SW6 17,48 – 17,9 MHz
Nótese que los límites de las bandas de sintonización pueden variar ligeramente hacia arriba o abajo debido a tolerancias en el producto.	
Dimensiones	132 x 78 x 30 mm (An x Al x P)
Peso	146 g (sin pilas)
Auriculares	SWE 100 A1
Impedancia	32 ohmios
Tensión característica de banda ancha	aprox. 120 mV
Nivel sonoro máx. con los auriculares incluidos	aprox. 92 dB(A)
Tensión máx. de salida para auriculares	aprox. 70 mV
Temperatura de funcionamiento	5 °C a 35 °C
Humedad operativa	máx. 85% de humedad relativa



Esta información representa los datos técnicos de su dispositivo. Sin embargo, recuerde que según los países, pueden existir normas nacionales diferentes en cuanto a las bandas de frecuencia que pueda sintonizar. Tenga en cuenta que la recepción de cualquier información procedente de bandas de frecuencias fuera de dichas bandas es ilegal y constituye un delito susceptible de acciones judiciales.

Primeros pasos

El dispositivo se alimenta mediante las pilas AA incluidas o mediante un adaptador de alimentación opcional con enchufe incorporado (no incluido). El adaptador de alimentación debe llevar un conector compatible y una salida de tensión de 3 V.



No utilice ambas fuentes de alimentación al mismo tiempo. Retire las pilas si desea conectar el dispositivo al adaptador de alimentación.

Insertar las pilas

Si ha conectado un adaptador de alimentación al dispositivo, desconéctelo. Abra la tapa del compartimento de pilas [8] ubicado en el panel posterior del dispositivo deslizándola en

dirección de la flecha y levantándola. Inserte las pilas respetando la polaridad (+ y -) indicada en las pilas y al lado del compartimento. A continuación, cierre la tapa de compartimento y deslícela en el sentido opuesto a la flecha.

El dispositivo lleva un indicador del nivel de carga de las pilas [15]. Si éste se ilumina de color amarillo, las pilas están gastadas. Cuando se agoten, cambie las pilas por otras nuevas del mismo tipo.



Retire las pilas cuando no vaya a utilizar el equipo durante un tiempo prolongado.

Conectar un adaptador de alimentación con enchufe incorporado

Si ha insertado pilas, retírelas de su compartimento [8] ubicado en el panel posterior del dispositivo. Conecte el adaptador de alimentación a la entrada [19] del receptor de radio multibanda. Conecte el adaptador de alimentación a una toma eléctrica fácilmente accesible.

Encender y apagar el dispositivo

Para encender el dispositivo, pulse una vez el botón de encendido/apagado [7]. Una vez encendido, el dispositivo

Receptor de radio multibanda SWE 100 A1

indica la frecuencia actualmente sintonizada y la banda de frecuencias seleccionada (FM, MW o SW).

Para apagar el dispositivo, pulse de nuevo el botón de encendido/apagado [7]. Cuando el dispositivo está apagado, la pantalla [6] indica la hora.

Ajustar la hora

Sólo puede ajustar la hora cuando el dispositivo está apagado. Si está encendido, pulse el botón de encendido/apagado [7] para apagarlo.



Pulse el conmutador de 12/24 horas [23] para alternar entre la indicación de 12 ó 24 horas.

- Mantenga pulsado el botón TIME [3].
- A continuación, pulse repetidamente el botón HOUR [4] para ajustar las horas. Puede también mantener pulsado el botón HOUR [4] para acelerar la selección de los dígitos de las horas. Para distinguir entre la hora antemeridiano (mañana) y postmeridiano (tarde) con el formato de 12 horas, las siglas "PM" [25] aparecen por la tarde.
- Mantenga pulsado el botón TIME [3]. A continuación, pulse repetidamente el botón MIN [12] para ajustar los minutos. Puede también mantener pulsado el botón MIN [12] para acelerar la selección de los dígitos de los minutos.

- Una vez ajustada correctamente la hora, suelte el botón TIME [3].



Recuerde que debe reajustar la hora cada vez que cambie de huso horario.

Usar el dispositivo

Sintonizar una estación de radio



La antena telescópica sólo se puede inclinar, pero nunca retraerse totalmente en la carcasa del dispositivo. De lo contrario, corre el riesgo de dañar seriamente el equipo.

- Encienda el dispositivo.
- Utilice el botón de volumen [16] para ajustar el volumen de audio deseado.
- Seleccione primero la banda de frecuencias deseada. Para ello, utilice el conmutador de selección de banda [2]. La banda de frecuencias actualmente sintonizada aparece en pantalla [6].
- Despliegue totalmente la antena telescópica [1].

- Gire el dial de selección de frecuencia [21] hasta sintonizar la frecuencia deseada. La frecuencia se indica en MHz (para FM y SW) y en kHz (para MW). Si fuera necesario, cambie la antena telescópica de posición o mueva el dispositivo hasta optimizar la calidad de recepción de la estación de radio actual.

Ajustar el despertador

Compruebe que la hora está correctamente ajustada (véase página 16 – Ajustar la hora). Sólo puede ajustar el despertador cuando el dispositivo está apagado. Si está encendido, pulse el botón de encendido/apagado [7] para apagarlo.

- Mantenga pulsado el botón AL.SET [11]. En pantalla parpadeará el icono "ALARM" [28].
- A continuación, pulse repetidamente el botón HOUR [4] para ajustar las horas. Puede también mantener pulsado el botón HOUR [4] para acelerar la selección de los dígitos de las horas. Para distinguir entre la hora antemeridiano (mañana) y postmeridiano (tarde) con el formato de 12 horas, las siglas "PM" [25] aparecen por la tarde.
- Mantenga pulsado el botón AL.SET [11]. A continuación, pulse repetidamente el botón MIN [12] para ajustar los minutos. Puede también mantener pulsado el botón MIN [12] para acelerar la selección de los dígitos de los minutos.
- Una vez configurado correctamente el despertador, suelte el botón AL.SET [11].

Activar el despertador

Una vez ajustado el despertador, puede activarlo de la siguiente manera:

- Pulse el botón AL.ON/OFF [13]. En pantalla aparecerá la indicación “ALARM” [28].
- Para desactivar el despertador, pulse de nuevo el botón AL.ON/OFF [13]. La indicación “ALARM” [28] desaparecerá.
- El dispositivo se encenderá a la hora programada y recibirá la última frecuencia y banda de frecuencias sintonizadas.
- Pulse el botón de encendido/apagado [7] para apagar el dispositivo.
- O bien
- Pulse el botón SNOOZE [10] para retrasar la alarma unos 5 minutos. Después de este retraso, el dispositivo se volverá a encender.



Aunque la función de despertador esté activada, puede utilizar el dispositivo como de costumbre. Sin embargo, recuerde que el dispositivo siempre se encenderá con la última banda de frecuencias y frecuencia sintonizada así como con el último ajuste de volumen.

La función de alarma sólo funcionará si ha apagado el dispositivo previamente.

Temporizador para dormir

El temporizador para dormir sirve para apagar el dispositivo automáticamente tras un tiempo de espera determinado.

- Con el dispositivo encendido o apagado, pulse el botón SLEEP [5]. En pantalla aparecerá el número “60” indicando que el dispositivo se apagará automáticamente al cabo de 60 minutos.
- Pulse varias veces el botón SLEEP [5] para reducir el tiempo de espera indicado. Con cada pulsación del botón, el tiempo de espera se reducirá en 10 minutos.
- Cuando haya alcanzado el tiempo de espera “0”, el temporizador para dormir quedará desactivado, es decir, el dispositivo permanecerá encendido. Puede pulsar el botón SLEEP [5] otra vez para seleccionar un tiempo de espera desde el principio.



Mientras el contador del temporizador para dormir esté activado, podrá apagar el dispositivo en cualquier momento pulsando el botón de encendido/apagado.

Conectar los auriculares

La salida para auriculares [17] sirve para conectar los auriculares suministrados SWE 100 A1. Mientras los auriculares estén conectados, no se reproducirá ningún sonido por el altavoz [9].



No emplee otros auriculares que los suministrados SWE 100 A1. Otros modelos de auriculares pueden generar niveles sonoros nocivos.

Retroiluminación

Con el dispositivo encendido o apagado, pulse en la parte izquierda del botón BACKLIGHT [14] (icono ☀) para activar la retroiluminación durante unos 5 segundos.

Para apagar la retroiluminación mientras esté encendida, pulse la parte derecha del botón BACKLIGHT [14] (icono ●).

Conectar una antena externa

La entrada ANT [18] sirve para conectar una antena de hilo de onda corta. La antena debe llevar un conector de tipo clavija de 3,5 mm.

Ajustar la sensibilidad

Deslice el botón de selección DX/LOCAL [22] hacia la posición "DX" para utilizar el dispositivo en modo normal.

Deslice el botón de selección DX/LOCAL [22] hacia la posición "LOCAL" si solamente desea recibir emisoras fuertes. Este ajuste se recomienda cuando una emisora local más floja se vea interferida por una emisora no local pero más fuerte.

Seleccionar el formato de la hora

Pulse el conmutador de 12/24 horas [23] para alternar entre la indicación de 12 ó 24 horas.

Deslice el selector [23] hacia la posición "12h" para obtener una indicación de 12 horas o hacia la posición "24h" para una indicación de 24 horas. Para distinguir entre la hora antemeridiano (mañana) y postmeridiano (tarde) con el formato de 12 horas, aparecerá el icono "PM" [25] por la tarde.

Apéndice

Reparación y mantenimiento

Una reparación será necesaria cuando el equipo o su carcasa se hayan dañado de cualquier forma (p.ej. cuando la carcasa del equipo o del adaptador de alimentación presente daños visibles), cuando hayan entrado líquidos u objetos en la unidad o si el aparato ha sido expuesto a la lluvia o humedad. También será necesaria una reparación si el dispositivo no funciona normalmente o si se ha caído. Si observa humo, ruidos u olores extraños, apague el equipo inmediatamente. En estos casos, deje de utilizar el equipo y déjelo comprobar por un técnico autorizado. Contacte con personal técnico cualificado cuando necesite mantenimiento. No abra nunca la carcasa del dispositivo. Limpie el equipo únicamente con un paño seco y suave. No emplee líquidos corrosivos. No intente abrir la carcasa del dispositivo. De lo contrario, perderá la garantía.

Desecho de equipos usados o defectuosos



Si este producto viene etiquetado con un cubo de basura tachado, está sujeto a la Directiva Europea 2002/96/EC. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos usados se deben depositar en centros habilitados, y no se deben verter en ningún caso con los residuos domésticos. Al respetar las normas de desecho de los aparatos usados o defectuosos, participará activamente en la protección del medio ambiente y de su propia salud. Para más información sobre el desecho y reciclaje, póngase en contacto con las autoridades pertinentes, los centros de recogida o la tienda en donde adquirió el producto.

Según las normas de reciclaje, debemos recoger todos los materiales de embalaje de nuestros productos, siempre que no lleven el icono de un sistema de recogida nacional, y asegurarnos de su correcto reciclaje y/o desecho. Para más información sobre la devolución del material de embalaje, póngase en contacto con nuestra línea de atención de reciclaje en el 91-453 43 03. Le informaremos sobre el centro público o punto de recogida más cercano donde podrá depositar gratuitamente los materiales de embalaje. En caso de que no exista ninguno, puede enviarnos directamente los materiales de embalaje (Targa GmbH, Postfach 2244, 59482 Soest, Alemania). Reutilizaremos los embalajes o los reciclaremos según las normas vigentes.

Reciclaje de las pilas

Proteja el medio ambiente. No vierta las pilas usadas a la basura doméstica. Debe depositarlas en un centro de recogida especial.

Conformidad



Este dispositivo cumple los requisitos básicos y otras normas relevantes de la Directiva de tolerancia electromagnética 2004/108/EC.

Información sobre la garantía

36 meses de garantía a partir de la fecha de compra

Le rogamos que, antes de poner en marcha su producto, lea detenidamente la documentación adjunta o bien la ayuda en línea. Si alguna vez se presenta un problema que no pueda solucionarse de este modo, le rogamos que se ponga en contacto con nuestra línea de atención al cliente.

Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, nuestra línea de atención al cliente emprenderá las acciones necesarias de acuerdo con la avería del aparato. Esto incluye la subsanación gratuita de defectos de material y fabricación.

Esta garantía es válida en España.

Rogamos tenga en cuenta que el plazo de garantía para acumuladores es de 12 meses. La garantía no cubre los materiales consumibles, como por ejemplo pilas y bombillas.

Esta garantía no suprime ni limita las prestaciones de garantía legales relativas al vendedor.

Línea de atención al cliente:



91 - 45 34 303

¡Le rogamos que tenga a mano su número de serie!

Fabricante:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

Introduzione

Grazie per aver scelto un prodotto SilverCrest.

Il sintonizzatore multibanda SWE 100 A1 riesce a sintonizzare fino a 6 diverse bande a onde corte, la banda FM (VHF) e quella AM (onde medie). Inoltre, il dispositivo è corredato di un orologio digitale con sveglia.

Leggere attentamente le pagine seguenti per le istruzioni d'uso del prodotto.

Copyright

Tutti i contenuti del presente Manuale per l'utente sono coperti da copyright e vengono forniti all'utente unicamente a scopo informativo.

È rigorosamente vietato copiare qualsiasi dato o informazione senza l'autorizzazione scritta ed esplicita dell'autore. Questo si applica anche a un qualsiasi uso commerciale dei contenuti e delle informazioni.

Tutti i testi e le illustrazioni sono aggiornati alla data di pubblicazione.

Contenuto della confezione



- Sintonizzatore multibanda SWE 100 A1
- 2 batterie AA da 1.5 V
- Custodia
- Auricolari SWE 100 A1

Indice

Introduzione	27
Copyright.....	27
Contenuto della confezione.....	28
Istruzioni importanti per la sicurezza.....	30
Pericoli derivanti dall'inquinamento acustico	30
Ambiente operativo	31
Batterie	32
Bambini	32
Utilizzo Previsto.....	33
Panoramica	34
Schermo	36
Supporto.....	37
Specifiche Tecniche	38
Introduzione	39
Inserimento delle batterie.....	39
Collegamento a un alimentatore a corrente	40
Accendere e spegnere il dispositivo	40
Impostazione dell'ora	41
Utilizzo del dispositivo	42
Sintonizzazione di una stazione	42
Impostazione della sveglia	43
Attivazione della sveglia.....	44
Il timer di spegnimento	45
Collegamento degli auricolari.....	46
Illuminazione	46
Collegamento a un'antenna esterna	46
Impostazione della sensibilità	47
Selezione del formato dell'orario	47
Appendice	48
Riparazione e manutenzione	48
Smaltimento dei dispositivi usati o difettosi.....	49
Smaltimento delle batterie.....	50
Conformità.....	50
Informazioni sulla garanzia	51

Istruzioni importanti per la sicurezza

Prima di utilizzare questo dispositivo per la prima volta, leggere le seguenti note in questo manuale e rispettare tutti gli avvertimenti, anche se si ha dimestichezza con i dispositivi elettronici. Conservare queste istruzioni per successive consultazioni. In caso di vendita o cessione del dispositivo, è importante che questo manuale vi sia allegato.



Questa icona indica informazioni importanti al fine di un sicuro funzionamento del prodotto e per la sicurezza dell'utente.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.

Pericoli derivanti dall'inquinamento acustico



Prestare attenzione quando si utilizzano gli auricolari. L'ascolto ad alto volume può provocare danni all'apparato uditivo.

Ambiente operativo

Non utilizzare il dispositivo in ambienti con alte temperature o forti tassi di umidità (es. stanze da bagno) e tenerlo sempre pulito. Temperatura e umidità operative: da 5 a 35°C, max. 85 % umidità relativa.

Prestare attenzione che:

- L'aria possa circolare liberamente (non posizionare il dispositivo su mensole, tappeti folti, letti o in qualsiasi altro luogo in cui i fori di ventilazione siano ostruiti e lasciare almeno 10 cm liberi intorno a ogni lato);
- Il dispositivo non venga esposto a fonti di calore diretto (es. termosifoni)
- Il dispositivo non venga colpito da luce solare diretta o forti luci artificiali
- Il dispositivo non entri in contatto con gocce e spruzzi d'acqua e di liquidi abrasivi e che non venga mai utilizzato in prossimità di acqua. Non bagnare mai il dispositivo (non posizionare recipienti contenenti liquidi - come vasi o bicchieri - sopra o in prossimità del dispositivo);
- Il dispositivo non si trovi nelle immediate vicinanze di campi magnetici (es. altoparlanti)
- non vengano posizionate fiamme libere (come candele accese) sopra o in prossimità del dispositivo.
- Nel dispositivo non vengano introdotti corpi estranei;

- Il dispositivo non venga esposto a brusche variazioni di temperatura, in quanto ciò potrebbe provocare la formazione di condensa e, quindi, umidità e conseguenti cortocircuiti;
- Il dispositivo non subisca vibrazioni e urti eccessivi.

Batterie

Inserire le batterie prestando attenzione alla polarità. Fare riferimento ai contrassegni di polarità posti all'interno del vano batteria. Non tentare di ricaricare le batterie e non gettarle nel fuoco. Non mescolare le batterie (vecchie e nuove, carbonio e alcaline, ecc.) Quando il dispositivo rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo, rimuovere le batterie. Un uso inappropriato può provocare esplosioni e mettere in pericolo vite.

Bambini

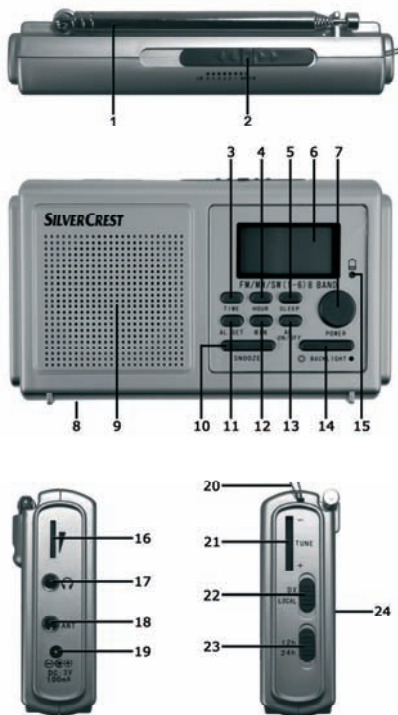
I dispositivi elettrici non devono essere utilizzati dai bambini. Non lasciare i bambini giocare da soli con i dispositivi elettronici. I bambini potrebbero non essere in grado di comprendere i potenziali rischi. I componenti di piccole dimensioni potrebbero provocare soffocamento. In caso di ingestione accidentale, consultare immediatamente un medico. Tenere l'involucro fuori dalla portata dei bambini, rischio di soffocamento.

Utilizzo Previsto

Questo è un dispositivo elettronico di largo consumo, progettato per ricevere e riprodurre le stazioni radio. Inoltre, dispositivo può essere utilizzato come sveglia. Deve essere utilizzato unicamente a scopo privato e non industriale o commerciale. Il dispositivo potrebbe non funzionare in climi tropicali. Il produttore non è responsabile di eventuali danni o interferenze causate da modifiche non autorizzate. Utilizzare esclusivamente accessori consigliati dal produttore. In caso di impiego al di fuori della Germania, rispettare le normative del paese di utilizzo.

Attenzione – potrebbero esistere norme specifiche per singolo paese riguardo alle bande di frequenza che possono essere ricevute. Qualsiasi informazione ottenuta su bande di frequenza diverse da quelle esplicitamente destinate all'utilizzo pubblico non può essere utilizzata, né i suoi contenuti divulgati a terzi.

Panoramica



- 1 Antenna telescopica
- 2 Selettore di banda
- 3 Impostazione orario
- 4 Selezione ore
- 5 Timer di spegnimento
- 6 Schermo
- 7 Pulsante di accensione/spegnimento
- 8 Vano batterie (sul retro)
- 9 Altoparlante
- 10 Ripetizione allarme / Snooze
- 11 Impostazione dell'orario di sveglia
- 12 Selezione minuti
- 13 Accensione/spegnimento sveglia
- 14 Illuminazione
- 15 Indicatore del livello della batteria
- 16 Controllo del volume
- 17 Presa per gli auricolari
- 18 Connettore dell'antenna esterna
- 19 Presa per l'alimentatore di rete (Polarità )
- 20 Cinghia
- 21 Manopola di sintonizzazione della frequenza
- 22 Interruttore DX/locale
- 23 Selezione del formato 12/24 ore per l'orario
- 24 Supporto (sul retro)

Schermo



- | | |
|----|--------------------------------|
| 25 | Indicatore del pomeriggio (PM) |
| 26 | Timer di spegnimento |
| 27 | Banda di frequenza |
| 28 | Indicatore di sveglia |
| 29 | Orologio/frequenza |
| 30 | Unità di frequenza |

Supporto



Sul pannello posteriore del dispositivo è presente un supporto (24) che consente l'installazione del sintonizzatore multibanda in posizione quasi verticale. A questo scopo, aprire il supporto ripiegabile (24).

Specifiche Tecniche

Tensione di funzionamento	3 V 
Polarità della spina dell'alimentatore	
Consumo massimo di corrente	100 mA
Tipo di batteria	2x AA 1.5 V (LR6)
Potenza d'uscita:	100 mW
Bande di frequenza Attenzione! Le bande di sintonizzazione possono variare leggermente in relazione alla tolleranza del prodotto.	FM 87,5 - 108 MHz MW 530 - 1660 kHz SW1 5,9 - 6,2 MHz SW2 9,4 - 9,9 MHz SW3 11,6 - 12,1 MHz SW4 13,57 - 13,87 MHz SW5 15,1 - 15,8 MHz SW6 17,48 - 17,9 MHz
Dimensioni	132 x 78 x 30 mm (L x H x P)
Peso	146 g (senza le batterie)
Cuffie	SWE 100 A1
Impedenza	32 Ohm
Tensione caratteristica di banda larga	circa 120 mV
Massimo livello della pressione sonora con gli auricolari in dotazione	circa 92 dB(A)
Massima tensione in uscita sul jack degli auricolari	circa 70 mV
Temperatura operativa	da 5 °C a 35 °C
Umidità operativa	85 % umidità relativa



Queste informazioni descrivono le caratteristiche tecniche del dispositivo. La normativa in materia di bande di frequenza destinate al pubblico utilizzo può differire da nazione a nazione. Tutte le informazioni ottenute su bande diverse da quelle autorizzate devono essere considerate illegali e possono essere perseguite a termini di legge.

Introduzione

Il dispositivo può essere alimentato sia con le batterie AA in dotazione sia con un alimentatore a corrente opzionale (non in dotazione). L'alimentatore deve essere dotato di una spina compatibile e di una tensione in uscita di 3V.



Non utilizzare le due fonti di alimentazione contemporaneamente. Quando si utilizza il dispositivo con l'alimentatore rimuovere le batterie.

Inserimento delle batterie

Scollegare il cavo dell'alimentatore, se connesso. Aprire il coperchio del vano batterie (8) sul pannello posteriore facendolo scivolare in direzione della freccia e aprendolo. Inserire le batterie prestando attenzione alla polarità (+ e -). I

simboli di polarità sono presenti sia sulle batterie sia all'esterno del relativo vano. Chiudere il coperchio del vano batterie facendolo scivolare in direzione opposta alla freccia.

Il dispositivo è dotato di indicatore del livello della batteria (15). Se si illumina di giallo, le batterie sono esaurite. Quando ciò accade, sostituire le batterie con altre nuove dello stesso tipo.



Quando il dispositivo rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo, rimuovere le batterie.

Collegamento a un alimentatore a corrente

Estrarre le batterie da relativo vano (8) situato sul pannello posteriore del dispositivo. Inserire la spina dell'alimentatore nella presa corrispondente (19) del sintonizzatore. Inserire la spina dell'alimentatore in una presa d'alimentazione di rete facilmente accessibile.

Accendere e spegnere il dispositivo

Per accendere il dispositivo, premere una volta il pulsante On/Off (7). Quando viene acceso, l'apparecchio mostra la frequenza sintonizzata e la banda di frequenza (FM, AM, LW). Per spegnere il dispositivo, premere nuovamente il pulsante On/Off (7). Quando si spegne il dispositivo, sul display (6) apparirà l'ora.

Impostazione dell'ora

L'ora può essere impostata solo a dispositivo spento. Nel caso in cui l'apparecchio fosse acceso, spegnerlo premendo il pulsante On/Off (7).



Utilizzare l'interruttore di selezione dell'orario (23) per scegliere il formato a 12 o a 24 ore.

- Tenere premuto il pulsante TIME (3).
- Premere più volte il pulsante HOUR (4) per impostare l'ora. È possibile anche tenere premuto HOUR (4) per accelerare la regolazione dell'ora. Nel formato a 12 ore, la scritta "PM" (25) apparirà vicino alle ore del pomeriggio (post meridian), per distinguerle da quelle del mattino (ante meridian).
- Tenere premuto il pulsante TIME (3). Premere più volte il pulsante MIN (12) per impostare i minuti. È possibile anche tenere premuto MIN (12) per accelerare la regolazione dei minuti.
- Dopo aver impostato correttamente l'orologio, rilasciare il pulsante TIME (3).



Quando ci si sposta in un'area con un diverso fuso orario, sarà necessario reimpostare l'orologio.

Utilizzo del dispositivo

Sintonizzazione di una stazione



L'antenna telescopica può essere solo ruotata su se stessa e non ritratta nel dispositivo; in caso contrario, si rischierebbe di provocare gravi danni all'apparecchiatura.

- Accendere il dispositivo.
- Utilizzare la manopola di regolazione del volume (16) per impostare il livello sonoro desiderato.
- Selezionare la banda di frequenza scelta. A tale scopo, utilizzare il selettore di banda (2). La banda di frequenza in uso apparirà sul display (6).
- Estrarre completamente l'antenna telescopica (1).
- Ruotare la manopola di sintonizzazione della frequenza (21) per sintonizzare la frequenza desiderata. La frequenza appare in MHz (FM e LW) e in kHz (AM). Se necessario, spostare l'antenna telescopica in posizioni diverse o spostare il dispositivo per ottimizzare la ricezione.

Impostazione della sveglia

Accertarsi che l'ora sia impostata correttamente (vedere pag. 41 – Impostazione dell'ora). La sveglia può essere impostata solo a dispositivo spento. Nel caso in cui l'apparecchio fosse acceso, spegnerlo premendo il pulsante On/Off (7).

- Tenere premuto il pulsante AL.SET (11). Sul display inizierà a lampeggiare la scritta “ALARM” (28).
- Premere più volte il pulsante HOUR (4) per impostare l'ora della sveglia. È possibile anche tenere premuto HOUR (4) per accelerare la regolazione dell'ora. Nel formato a 12 ore, la scritta “PM” (25) apparirà vicino alle ore del pomeriggio (post meridian), per distinguerle da quelle del mattino (ante meridian).
- Tenere premuto il pulsante AL.SET (11). Premere più volte il pulsante MIN (12) per impostare i minuti della sveglia. È possibile anche tenere premuto MIN (12) per accelerare la regolazione dei minuti.
- Dopo aver impostato correttamente la sveglia, rilasciare il pulsante AL.SET (11).

Attivazione della sveglia

Una volta impostato l'orario desiderato, è possibile attivare la sveglia nei seguenti modi:

- Premere il pulsante AL.ON/OFF (13). Sul display apparirà la scritta "ALARM" (28).
- Per disattivare la sveglia, premere nuovamente il pulsante AL.ON/OFF (13). La scritta "ALARM" (28) sparirà.
- All'ora impostata il dispositivo si accenderà e riceverà l'ultima frequenza sintonizzata.
- Per spegnere il dispositivo, premere il pulsante On/Off (7).
- oppure
- Premere il pulsante SNOOZE (10) per posticipare la sveglia di circa 5 min. Trascorso questo tempo, il dispositivo si accenderà nuovamente.



Il dispositivo può essere utilizzato normalmente anche quando è attiva la funzione di sveglia. Tuttavia, è necessario tenere a mente che l'apparecchio si accenderà sempre sull'ultima frequenza sintonizzata e all'ultimo volume impostato.

La sveglia funzionerà solo se il dispositivo è stato spento precedentemente.

Il timer di spegnimento

Questo timer fa sì che il dispositivo si spenga automaticamente dopo un periodo di tempo selezionato.

- A dispositivo acceso o spento, premere SLEEP (5). Sul display apparirà il numero "60" a indicare che il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo 60 minuti.
- Premere il pulsante SLEEP (5) più volte per diminuire questo valore. Il ritardo nello spegnimento diminuirà di 10 minuti a ogni pressione del pulsante.
- Quando si raggiunge il valore "0" il timer di spegnimento viene disabilitato e il dispositivo rimarrà acceso. Premere nuovamente SLEEP (5) per ricominciare l'operazione.



Mentre è attivo il conto alla rovescia per lo spegnimento, in qualsiasi momento è possibile spegnere il dispositivo premendo il pulsante On/Off.

Collegamento degli auricolari

Gli auricolari SWE 100 A1 in dotazione possono essere collegati alla relativa presa (17). Quando si collegano gli auricolari gli altoparlanti (9) si disattivano automaticamente.



Non utilizzare auricolari diversi da quelli SWE 100 A1 in dotazione. Auricolari differenti potrebbero produrre livelli sonori dannosi.

Illuminazione

A dispositivo acceso o spento, premere il lato sinistro del pulsante BACKLIGHT (14) (icona ☀) per accendere l'illuminazione per circa 5 sec.

Per disattivare l'illuminazione mentre è ancora in funzione, premere il lato destroy del pulsante BACKLIGHT (14) (icona ●).

Collegamento a un'antenna esterna

L'entrata ANT (18) è utilizzata per connettere un'antenna a filo a onde corte. L'antenna deve essere dotata di un connettore da 3.5 mm.

Impostazione della sensibilità

Per utilizzare il dispositivo in modalità normale, spostare l'interruttore DX/LOCAL (22) su "DX".

Per utilizzare il dispositivo in modalità di ricezione solo delle stazioni con una potenza di trasmissione forte, spostare l'interruttore DX/LOCAL (22) su "LOCAL". Si consiglia di effettuare questa operazione quando una stazione locale "debole" riceve le interferenze di una stazione non locale "forte".

Selezione del formato dell'orario

Utilizzare l'interruttore di selezione dell'orario (23) per scegliere il formato a 12 o a 24 ore.

Spostare l'interruttore di selezione (23) su "12h" per il formato su 12 ore o su "24h" per quello su 24 ore. Nel formato a 12 ore, la scritta "PM" (25) apparirà vicino alle ore del pomeriggio (post meridian), per distinguerle da quelle del mattino (ante meridian).

Appendice

Riparazione e manutenzione

È necessario portare in riparazione il dispositivo quando ha subito danni come, per esempio, in caso di danni all'apparecchio o all'alimentatore, penetrazione all'interno del dispositivo di liquidi o oggetti o esposizione a pioggia o umidità. Inoltre, è necessaria la riparazione in caso di malfunzionamento o caduta del prodotto. In presenza di fumo, rumori od odori insoliti spegnere immediatamente il dispositivo. In questo caso, non utilizzare ulteriormente l'apparecchio e farlo controllare da personale autorizzato. Per l'assistenza rivolgersi solo a personale autorizzato. Non aprire la cassa del dispositivo. Per la pulizia, utilizzare solo un panno pulito e asciutto. Non impiegare mai liquidi corrosivi. L'apertura della cassa del dispositivo annullerà la garanzia.

Smaltimento dei dispositivi usati o difettosi



Il simbolo del cestino dei rifiuti con una croce sopra indica che il dispositivo è soggetto alla direttiva europea 2002/96/EC. Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici presso gli enti prestabiliti. Uno smaltimento adeguato dei dispositivi usati o non funzionanti evita danni all'ambiente e alla salute umana. Per ulteriori informazioni su uno smaltimento appropriato, contattare i locali enti di smaltimento, le autorità competenti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

In base alla legislazione vigente in materia di smaltimento rifiuti, il produttore è responsabile della raccolta degli imballaggi dei suoi prodotti nel caso in cui essi non siano contrassegnati dal simbolo di un sistema nazionale di raccolta (come il tedesco "Grüne Punkt") e del loro riciclaggio e/o smaltimento. Per ulteriori informazioni sulla restituzione del materiale, contattare la hotline 02-69 68 28 59. Saremo lieti di informarvi riguardo al più vicino centro pubblico di raccolta o a imprese che svolgono questa attività, che si occuperanno di smaltire gli imballaggi gratuitamente. Nel caso in cui ciò non fosse possibile, inviare l'imballaggio a Targa GmbH, Postfach 2244, 59482 Soest, Germany. Il produttore riutilizzerà l'imballaggio o smaltirà i materiali in base alle leggi vigenti.

Smaltimento delle batterie

Rispettare l'ambiente. Non smaltire le batterie usate fra i rifiuti domestici. Portarle in un apposito punto di raccolta.

Conformità



Questo dispositivo è conforme ai requisiti base e a quelli relativi alla Direttiva CEM 2004/108/EC.

Informazioni sulla garanzia

36 mesi di garanzia dalla data di acquisto

La preghiamo di consultare attentamente la documentazione inclusa nella confezione o la documentazione online prima di mettere in funzione il Suo prodotto. Se malgrado questo dovesse riscontrare un problema irrisolvibile, La preghiamo di contattare la nostra Assistenza clienti.

Nel caso in cui un aiuto telefonico non fosse possibile, in base alla causa dell'errore, la nostra Assistenza clienti provvederà ad avviare un servizio aggiuntivo, che comprenderà l'eliminazione gratuita di eventuali difetti dovuti a vizi del materiale o di produzione.

Questa garanzia è valida per l'Italia / Svizzera / Malta.

Faccia attenzione che il periodo di garanzia delle batterie è di 12 mesi. Materiali di consumo come batterie e lampade sono esclusi dalla garanzia.

Le garanzie legali nei confronti del rivenditore sussistono assieme alla presente garanzia, e non saranno limitate da questa.

Assistenza clienti:

IT **02 - 69 68 28 59**

CH **044 - 511 82 91**

MT **800 - 62 175**

La preghiamo di tener pronto il suo numero di serie!

Produttore:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

Introdução

Obrigado por ter escolhido um produto SilverCrest.

O rádio multibanda SWE 100 A1 da SilverCrest é capaz de sintonizar até 6 bandas de ondas curtas (SW), a banda FM (VHF), e a banda MW (ondas médias). Para além disto, o dispositivo tem um relógio digital com alarme.

Leia as páginas que se seguem com as instruções sobre como utilizar este produto.

Copyright

O conteúdo deste Manual do Utilizador está, na sua totalidade, protegido por copyright, e é fornecido ao leitor apenas para fins informativos.

É expressamente proibido copiar dados e informação sem prévia autorização escrita e explícita por parte do autor. Tal também se aplica a qualquer fim comercial do conteúdo e informação.

Todos os textos e imagens são actuais à data de impressão.

Conteúdo da Embalagem



- Rádio multibanda SWE 100 A1
- 2 pilhas tamanho AA de 1,5 V
- Bolsa
- Auriculares SWE 100 A1

Índice

Introdução	1
Copyright	1
Conteúdo da Embalagem	2
Importantes Instruções de Segurança	4
Perigo Devido a Volume Elevado	4
Ambiente de Utilização	5
Pilhas	6
Crianças	6
Fim a Que se Destina	7
Vista Geral	8
Visor	10
Suporte	11
Especificações Técnicas	12
Os Primeiros Passos	13
Inserir as Pilhas	13
Ligar um Transformador de Corrente de Tipo Ficha	14
Ligar/Desligar o Dispositivo	14
Acertar o Relógio	15
Utilizar o Dispositivo	16
Sintonizar uma Estação	16
Definir o Alarme	17
Activar o Alarme	18
O Temporizador para Dormir	19
Ligar os Auriculares	20
Iluminação de Fundo	20
Ligar uma Antena Externa	20
Definir a Sensibilidade	21
Seleccionar o Formato das Horas	21
Apêndice	22
Reparação e Manutenção	22
Descarte de Dispositivos Antigos e Danificados	23
Descarte de Pilhas	24
Conformidade	24
Informação Relativa à Garantia	25

Importantes Instruções de Segurança

Antes de utilizar este dispositivo pela primeira vez, leia as notas que se seguem e respeite todos os avisos, mesmo se estiver habituado a lidar com dispositivos electrónicos. Guarde este manual num local seguro, para futura referência. Se vender ou oferecer o dispositivo a alguém, é imperativo que o faça acompanhar deste manual.



Este ícone identifica informação importante para utilizar o dispositivo com segurança e para a segurança do utilizador.



Este símbolo identifica informação adicional sobre o tópico em questão.

Perigo Devido a Volume Elevado



Cuidado quando utilizar auscultadores. Utilizar os auriculares a volume elevado pode danificar o aparelho auditivo do utilizador.

Ambiente de Utilização

O dispositivo não deve ser utilizado em ambientes com temperatura ou humidade elevadas (por exemplo, casas de banho), e deve ser mantido livre de pó. Temperatura e humidade de utilização: 5 a 35 °C; humidade relativa máxima: 85 %.

Assegure-se que:

- O ar circula livremente (não coloque o dispositivo em prateleiras, numa carpete, numa cama, ou em qualquer lugar onde as ranhuras de ventilação fiquem obstruídas, e deixe uma margem de pelo menos 10 cm em todas as direcções);
- O dispositivo não está directamente exposto a fontes de calor (por exemplo, aquecedores);
- O dispositivo nunca é directamente exposto a luz solar ou artificial intensa;
- Evita sempre o contacto com salpicos e pingos de água e líquidos abrasivos, e que nunca utiliza o dispositivo perto de água. Em particular, nunca submerja o dispositivo (não coloque recipientes que contenham líquidos (bebidas, vasos, etc.) em cima ou perto do dispositivo);
- O dispositivo não é colocado na vizinhança imediata de campos magnéticos (por exemplo, colunas de som);
- Não são colocadas fontes de chama (por exemplo, velas acesas) em cima ou perto do dispositivo;
- Não são introduzidos corpos estranhos no dispositivo;

- O dispositivo não é submetido a bruscas mudanças de temperatura, pois tal pode causar humidade por condensação e provocar um curto-circuito;
- O dispositivo não é submetido a excessivas pancadas ou vibrações.

Pilhas

Insira as pilhas respeitando as marcas de polaridade. Observe as marcas de polaridade no lado do compartimento das pilhas. Não tente recarregar as pilhas e não as deite ao fogo. Não misture pilhas de tipos diferentes (usadas e novas, ou de carbono e alcalinas, etc.). Remova as pilhas se antecipar que o dispositivo não vai ser utilizado durante um longo período de tempo. A utilização de pilhas duma forma para a qual elas não foram concebidas pode provocar uma explosão e colocar a sua vida em perigo.

Crianças

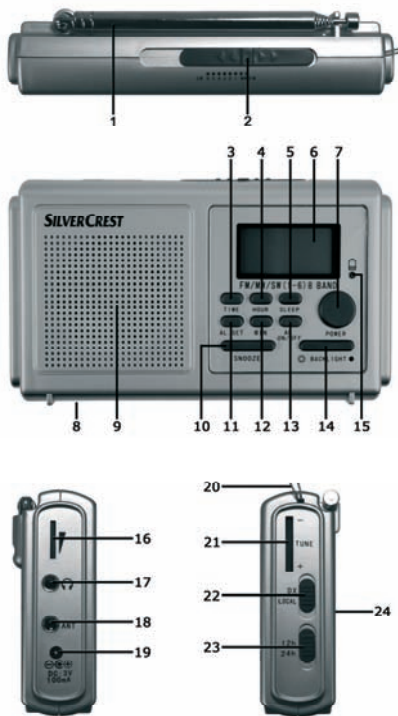
Os dispositivos eléctricos não devem ser manuseados por crianças! Não permita que crianças utilizem dispositivos eléctricos se não se encontrarem sob supervisão. Elas podem não se aperceber da presença de potenciais riscos. Os componentes mais pequenos podem constituir perigo de asfixia. Se uma pilha for engolida, procure imediatamente ajuda médica. Mantenha a embalagem e respectivo material de embalagem afastados das crianças pois existe perigo de asfixia.

Fim a Que se Destina

Este é um dispositivo de electrónica de consumo. Foi concebido para receber e reproduzir estações emissoras de sinais de rádio. Para além disso, o dispositivo pode ser utilizado como um alarme despertador. Só pode ser utilizado para uso privado, e não para propósitos industriais ou comerciais. Note também que o dispositivo não deve ser utilizado em climas tropicais. O fabricante não é responsável por quaisquer danos ou interferências causados por modificações não autorizadas. Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante. Se não estiver a utilizar o dispositivo em Portugal, obedeça aos regulamentos e leis do país onde se encontra.

Note que podem existir regulamentos específicos para um certo país relativos às bandas de frequências que podem ser recebidas. Não pode utilizar (ou fornecer a terceiros) qualquer informação recebida de bandas de frequência localizadas fora das gamas que são explicitamente reservadas para uso público.

Vista Geral



- 1 Antena telescópica
- 2 Selector da banda
- 3 Acertar as horas
- 4 Seleccionar horas
- 5 Temporizador para Dormir
- 6 Visor
- 7 Botão para ligar/desligar
- 8 Compartimento das pilhas (na parte de trás)
- 9 Coluna de som
- 10 Repetir o alarme / Snooze
- 11 Definir a hora do alarme
- 12 Seleccionar minutos
- 13 Ligar/desligar alarme
- 14 Iluminação de Fundo
- 15 Indicador do nível das pilhas
- 16 Controlo do volume
- 17 Conector para auscultadores
- 18 Conector para antena externa
- 19 Ligaçãõ para transformador de corrente tipo ficha
(opcional, Polaridade )
- 20 Correia
- 21 Botão de selecção da frequência
- 22 Interruptor DX/LOCAL
- 23 Selecção do formato de 12 ou 24 horas
- 24 Suporte (na parte de trás)

Visor



- | | |
|----|-----------------------------------|
| 25 | Indicador PM (parte da tarde) |
| 26 | Temporizador para Dormir |
| 27 | Banda de frequências |
| 28 | Indicador do alarme |
| 29 | Visualização das horas/frequência |
| 30 | Unidade da frequência |

Suporte



Na parte de trás do dispositivo, encontra-se um suporte [24] que permite instalar o sintonizador multibanda numa posição quase vertical. Para tal, desdobre o suporte retráctil [24].

Especificações Técnicas

Tensão de funcionamento	3 V 
Polaridade da ficha do transformador de corrente	
Max. corrente consumida	100 mA
Tipo de pilhas	2x AA 1,5 V (LR6)
Potência de saída	100 mW
Bandas de frequência	FM 87,5 - 108 MHz MW 530 - 1660 kHz SW1 5,9 - 6,2 MHz SW2 9,4 - 9,9 MHz SW3 11,6 - 12,1 MHz SW4 13,57 - 13,87 MHz SW5 15,1 - 15,8 MHz SW6 17,48 - 17,9 MHz
Note que as bandas de sintonização indicadas podem variar ligeiramente para cima ou para baixo devido às tolerâncias do produto.	
Dimensões	132 x 78 x 30 mm (L x A x P)
Peso	146 g (sem pilhas)
Auscultadores	SWE 100 A1
Impedância	32 Ohms
Tensão característica de banda larga	aproximadamente 120 mV
Nível máximo de pressão de som com os auscultadores fornecidos	aproximadamente 92 dB(A)
Voltagem de saída máx. no conector para auscultadores	aproximadamente 70 mV
Temperatura de funcionamento	5 °C a 35 °C
Humidade de funcionamento	85% de humidade relativa



Esta informação descreve as características técnicas do seu dispositivo. Podem aplicar-se, a diferentes países, diferentes regulamentos relativos às bandas de frequência disponíveis para uso público. Note que receber informação de bandas fora destes intervalos de frequência pode ser ilegal e estar sujeito a acção punitiva.

Os Primeiros Passos

Pode alimentar o dispositivo utilizando ou as pilhas AA fornecidas ou o transformador de corrente tipo ficha opcional (não fornecido). O transformador de corrente deve possuir uma ficha compatível e uma tensão de saída de 3 V.



Não utilize ambas as formas de alimentação simultaneamente. Remova as pilhas quando o dispositivo estiver a ser alimentado através do transformador de corrente.

Inserir as Pilhas

Desligue o cabo do transformador de corrente se ele estiver ligado ao dispositivo. Abra a tampa do compartimento das pilhas [8] no painel traseiro do dispositivo deslizando-a na direcção da seta e desdobrando-a. Insira as pilhas respeitando

as marcas de polaridade (+ e –). A polaridade correcta está indicada nas pilhas e no lado do respectivo compartimento. Feche a tampa do compartimento das pilhas e deslize-a na direcção oposta à da seta.

O dispositivo possui um indicador do nível das pilhas [15]. Se ficar amarelo, as pilhas estão gastas. Quando tal acontecer, substitua as pilhas por outras do mesmo tipo.



Remova as pilhas se antecipar que o dispositivo não vai ser utilizado durante um longo período de tempo.

Ligar um Transformador de Corrente de Tipo Ficha

Remova as pilhas do compartimento das pilhas [8] localizado no painel traseiro do dispositivo, se estiverem inseridas. Ligue a ficha do transformador de corrente ao receptáculo [19] do rádio multibanda. Ligue o transformador de corrente a uma tomada eléctrica de fácil acesso.

Ligar/Desligar o Dispositivo

Para ligar o dispositivo, prima uma vez o botão Ligar/Desligar [7]. Quando ligado, o dispositivo mostrará a frequência e a banda de frequências (FM, MW, SW) de momento sintonizadas.

Para desligar o dispositivo, prima novamente o botão Ligar/Desligar [7]. Quando desligado, as horas aparecem no visor [6].

Acertar o Relógio

As horas apenas podem ser acertadas quando o dispositivo estiver desligado. Se ainda estiver ligado, prima o botão Ligar/Desligar [7] para o desligar.



Utilize o interruptor 12h/24h [23] para alternar entre os dois formatos de visualização das horas.

- Prima e mantenha premido o botão TIME [Horas] [3].
- De seguida, prima o botão HOUR [Hora] [4] repetidamente para acertar a hora. Também pode manter o botão HOUR [Hora] [4] premido para acelerar o ajuste do dígito. Para distinguir entre *ante meridian* (manhã) e *post meridian* (tarde), no formato de visualização de 12 horas, aparece “PM” [25] para as horas da parte de tarde.
- Mantenha o botão TIME [Horas] [3] premido. De seguida, prima o botão MIN [Minutos] [12] repetidamente para acertar os minutos. Também pode manter o botão MIN [Minutos] [12] premido para acelerar o ajuste do dígito.
- Liberte o botão TIME [Horas] [3] depois do relógio estar certo.



Note que deve ajustar o relógio quando se deslocar para um fuso horário diferente.

Utilizar o Dispositivo



Não é possível retrainr a antena telescópica para dentro do dispositivo. Não tente fazê-lo ou arrisca-se a danificá-lo seriamente.

- Ligue o dispositivo.
- Utilize o botão de ajuste do volume [16] para definir o volume do som desejado.
- Primeiro, seleccione a banda de frequências desejada. Para tal, utilize o selector da banda [2]. A banda de frequências de momento seleccionada aparece no visor [6].
- Extraia completamente a antena telescópica [1].
- Rode o disco da frequência [21] para sintonizar a frequência desejada. A frequência é visualizada em MHz (para FM e SW) e em kHz (para MW). Se necessário, mova a antena telescópica para uma posição diferente (ou mova o

dispositivo) para otimizar a recepção da estação sintonizada.

Definir o Alarme

Assegure-se que o relógio está certo (consulte a página 15 – Acertar as Horas). O alarme apenas pode ser acertado quando o dispositivo estiver desligado. Se ainda estiver ligado, prima o botão Ligar/Desligar [7] para o desligar.

- Prima e mantenha premido o botão AL.SET [Acertar o alarme] [11]. O indicador “ALARM” [28] começa a piscar no visor.
- De seguida, prima o botão HOUR [Hora] [4] repetidamente para acertar a hora do alarme. Também pode manter o botão HOUR [Hora] [4] premido para acelerar o ajuste do dígito. Para distinguir entre *ante meridian* (manhã) e *post meridian* (tarde), no formato de visualização de 12 horas, aparece “PM” [25] para as horas da parte de tarde.
- Mantenha o botão AL.SET [Acertar o alarme] [11] premido. De seguida, prima o botão MIN [Minutos] [12] repetidamente para acertar os minutos do alarme. Também pode manter o botão MIN [Minutos] [12] premido para acelerar o ajuste do dígito.
- Liberte o botão AL.SET [11] depois do alarme estar certo.

Activar o Alarme

Depois do alarme estar certo, pode activá-lo da seguinte forma:

- Prima o botão AL.ON/OFF [ligar/desligar alarme] [13]. O indicador “ALARM” [28] aparece no visor.
- Para desactivar o alarme, prima novamente o botão AL.ON/OFF [13]. O indicador “ALARM” [28] desaparece.
- O dispositivo liga-se quando o relógio igualar a hora do alarme e começa a ouvir-se a última frequência sintonizada.
- Prima o botão Ligar/Desligar [7] para desligar o dispositivo.
- ou
- Prima o botão SNOOZE [10] para atrasar o alarme aproximadamente 5 minutos. Depois deste atraso, o dispositivo liga-se novamente.



Mesmo quando o alarme está activo, pode utilizar o dispositivo como habitualmente. Contudo, lembre-se que o dispositivo liga-se sempre na última estação sintonizada e no último nível de volume utilizado.

A função de alarme apenas funciona se o dispositivo tiver sido previamente desligado.

O Temporizador para Dormir

O temporizador para dormir permite-lhe desligar automaticamente o dispositivo passado um certo período de tempo.

- Com o dispositivo ligado ou desligado, prima o botão SLEEP [dormir] [5]. O número “60” aparece no visor indicando que o dispositivo se desligará automaticamente passados 60 minutos.
- Prima o botão SLEEP [5] múltiplas vezes para diminuir os minutos que se vêem no visor. Cada vez que premir o botão, o tempo diminui 10 minutos.
- Se alcançar o tempo “0”, o temporizador para dormir é desligado para o dispositivo fica ligado. Pode premir novamente o botão SLEEP [5] para seleccionar o atraso em minutos a partir do início.



É possível, a qualquer momento da contagem decrescente, desligar o dispositivo premindo o botão Ligar/Desligar.

Ligar os Auriculares

Pode ligar os auscultadores fornecidos SWE 100 A1 ao conector para auscultadores [17]. O som da coluna de som é automaticamente cortado quando os auscultadores estão ligados.



Não utilize outros auscultadores que não os SWE 100 A1 fornecidos. Auscultadores diferentes podem produzir níveis de pressão de som prejudiciais.

Iluminação de Fundo

Com o dispositivo ligado ou desligado, prima o lado esquerdo do botão BACKLIGHT [14] (ícone ☀) para ligar a iluminação de fundo durante aproximadamente 5 segundos.

Pode premir o lado direito do botão BACKLIGHT [14] (ícone ●) para desligar a iluminação de fundo quando ela estiver ligada.

Ligar uma Antena Externa

A entrada ANT [18] é utilizada para ligar uma antena de ondas curtas. A antena deve ter um conector tipo jack de 3,5 mm.

Definir a Sensibilidade

Deslize o interruptor DX/LOCAL [22] para a posição DX para utilizar o dispositivo no modo normal.

Deslize o interruptor DX/LOCAL [22] para a posição LOCAL para receber apenas fortes sinais de estações emissoras. Tal é recomendado sempre que um sinal fraco numa estação local estiver a receber interferência dum sinal mais forte numa estação não-local.

Seleccionar o Formato das Horas

Utilize o interruptor 12h/24h [23] para alternar entre os dois formatos de visualização das horas.

Deslize o interruptor de selecção [23] para a posição “12h” para ver as horas no formato de 12 horas ou para a posição “24h” para ver as horas no formato de 24 horas. Para distinguir entre *ante meridian* (manhã) e *post meridian* (tarde), no formato de visualização de 12 horas, o ícone “PM” [25] aparece durante as horas da parte de tarde.

Apêndice

Reparação e Manutenção

É necessário reparar o dispositivo quando ele foi danificado, por exemplo, quando a cobertura do transformador de corrente ou do dispositivo está danificada, quando líquidos ou objectos entraram no dispositivo, ou quando ele esteve exposto a chuva ou humidade. Também é necessário reparar o dispositivo quando ele não funcionar devidamente ou se ele caiu. Se observar fumo, odores, ou ruídos estranhos, desligue imediatamente o dispositivo. Nestes casos, o dispositivo não deve ser utilizado mais, e deve ser inspeccionado por técnicos de reparação devidamente autorizados. Contacte pessoal qualificado quando for necessária reparação. Nunca abra o dispositivo. Para limpeza, utilize apenas um pano seco e limpo. Nunca utilize líquidos corrosivos. Não tente abrir a cobertura do dispositivo; se o fizer, a garantia caduca.

Descarte de Dispositivos Antigos e Danificados



Se o dispositivo contiver uma etiqueta com uma imagem dum balde de lixo com uma cruz por cima, ele está sujeito à Directiva Europeia 2002/96/EC.

O descarte de dispositivos eléctricos e electrónicos deve ser efectuado separadamente do lixo residencial, em locais estabelecidos para o efeito. Ao descartar-se devidamente de dispositivos antigos ou avariados, evita prejudicar o ambiente e a sua saúde pessoal. Para mais informação sobre como se descartar devidamente do dispositivo, contacte as agências governamentais locais, organizações envolvidas no descarte, ou a loja onde o adquiriu.

De acordo com os regulamentos relativos a desperdícios, nós somos responsáveis por recolher quaisquer materiais de embalagem dos nossos produtos sempre que eles não tiverem o ícone dum sistema de recolha nacional (tal como o Ponto Verde alemão), e por lidar com a respectiva reciclagem e/ou descarte. Para mais informação sobre a devolução de material, contacte a nossa linha de apoio ao cliente 21-415 90-76. Informá-lo-emos de pontos de recolha públicos ou de uma empresa de recolha perto de si que de descartará do material de embalagem gratuitamente. Se tal não for possível, pode enviar-nos a embalagem (Targa GmbH, Postfach 2244, 59482 Soest, Germany). Nós reutilizaremos o material de

embalamento ou descartar-nos-emos do material de acordo com os regulamentos locais.

Descarte de Pilhas

Respeite o ambiente. Não deve descartar-se de pilhas gastas juntamente com lixo doméstico. Elas devem ser entregues num ponto de recolha criado para o efeito.

Conformidade



Este dispositivo está em conformidade com os requisitos básicos e outros requisitos relevantes da Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/EC.

Informação Relativa à Garantia

36 meses de garantia a partir da data de compra

Leia atentamente a documentação fornecida ou consulte a ajuda online antes de colocar o produto em funcionamento. Se houver algum problema que não possa ser solucionado pelo meio mencionado, consulte-nos através da nossa linha directa.

Caso não seja possível fornecer uma solução por telefone e dependendo da causa da avaria do aparelho, a nossa linha directa fornecerá a assistência necessária. Este serviço de assistência técnica é gratuito e inclui a eliminação ou reparação de defeitos de material e de fabrico.

Esta garantia é válida em Portugal.

Tenha em conta que a garantia para as baterias é de 12 meses. Os consumíveis, como as baterias e as lâmpadas não são cobertos pela garantia.

As garantias legais concedidas pelo vendedor são adicionais a esta garantia e não são limitadas por esta última.

Linha directa:



21 - 415 90 76

Tenha à mão o número de série do aparelho

Fabricante:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

Introduction

Thank you for choosing a SilverCrest product.

The multi-band tuner SilverCrest SWE 100 A1 is capable of tuning up to 6 different short-wave bands, the FM (VHF) band and the AM (medium wave) band. Furthermore the device features a digital clock with alarm clock function.

Please read the following pages for instructions on how to use your product.

Copyright

The entire content of this User's Manual is copyrighted and is provided to the reader for information purposes only.

Copying data and information without prior written and explicit authorization from the author is strictly forbidden. This also applies to any commercial use of the contents and information.

All texts and figures are up-to-date as per the date of print release.

Package Contents



- Multi-band tuner SWE 100 A1
- 2 AA-sized batteries, 1.5 V
- Pouch
- Earphones SWE 100 A1

Table of Contents

Introduction	2
Copyright	2
Package Contents	3
Important safety instructions	5
Danger Through Noise Disturbance	5
Operating Environment	6
Batteries	7
Children	7
Intended Use.....	8
Overview	9
Display	11
Stand	12
Technical Specifications	13
Getting started.....	14
Inserting the Batteries	14
Connecting a Plug-Type Power Adapter	15
Powering the Device On/Off	15
Setting the Time	16
Using the Device	17
Tuning a Station	17
Setting the Alarm Clock.....	18
Enabling the Alarm	19
The Sleep Timer	20
Connecting the Headphones	21
Backlight.....	21
Connecting an External Antenna.....	21
Setting the Sensitivity.....	22
Selecting the Time Format.....	22
Appendix	23
Repair and Maintenance	23
Disposal of Old and Defective Devices	24
Disposal of Batteries	25
Conformity	25
Warranty Information	26

Important safety instructions

Before you use this device for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep this manual safe for future reference. If you sell the device or pass it on, it is essential you hand over this manual also.



This icon denotes important information for the safe operation of the product and for the user's safety.



This symbol denotes further information on the topic.

Danger Through Noise Disturbance



Caution when using headphones. Listening at high volume can harm the user's auditory system.

Operating Environment

The device is not for use in environments with high temperatures or humidity (e.g. bathrooms), and must be kept free of dust. Operating temperature and operating humidity: 5°C to 35°, max. 85 % RH.

Always make sure that:

- there is free circulation of air (do not place the device on shelves, on a carpet, on a bed, or anywhere that obstructs the ventilation slots, and leave at least 10 cm clearance on all sides;
- no direct heat sources (e.g. heating) can affect the device;
- no direct sunlight or bright artificial light reaches the device;
- contact with sprayed and dripping water and abrasive liquids must be avoided and the device should never be operated near water. It must especially never be immersed (do not place any recipients containing liquids such as beverages, vases, etc. onto or next to the device);
- the device is never placed in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. loudspeakers);
- no fire sources (e.g. burning candles) are placed on or near the device;
- no foreign bodies are introduced into the device;
- the device is not subject to any great temperature changes as this may cause moisture through condensation and short-circuit;
- the device is not subject to excessive shocks and vibrations;

Batteries

Insert the batteries with the correct polarity. Refer to the polarity markings beside the battery compartment. Do not try to recharge the batteries and do not throw batteries into fire. Do not mix batteries (old and new or carbon and alkaline, etc.). Remove batteries when the device is not to be used for a long time. Non-intended use may cause explosion and danger to life.

Children

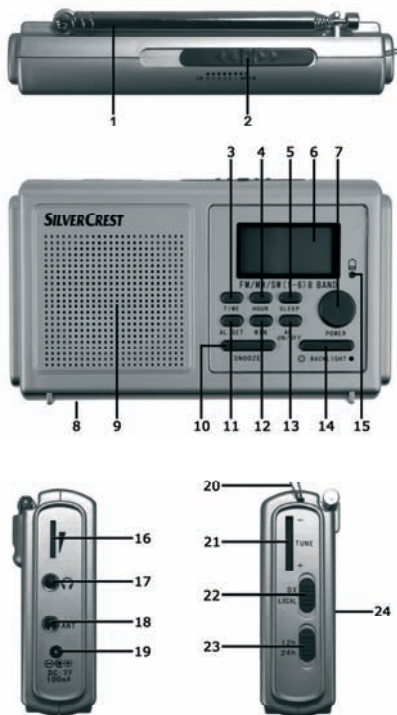
Electrical appliances do not belong in the hands of children! Do not allow children to use electrical devices when not under supervision. Children may not comprehend the presence of potential risks. Small parts can represent choking hazards. If a battery is swallowed, seek medical help immediately. Keep the packaging away from children too as there is danger of suffocation.

Intended Use

This device is a consumer electronics device. It has been designed to receive and playback radio broadcasting stations. Furthermore, the device may be used as an alarm clock. It may only be used for private use, not industrial or commercial purposes. Furthermore, the device may not be used in tropical climates. The manufacturer is not liable for any damage or interference caused by unauthorized modifications. Only use the accessories recommended by the manufacturer. If you are not using the device within the Republic of Germany, you must observe the regulations and laws in the country of use.

Please note that country-specific regulations may exist regarding the frequency bands that can be received. Any information received from frequency bands located outside those that are explicitly free for public use may not be used, nor may its contents be forwarded to any third parties.

Overview



Multi-Band Tuner SWE 100 A1

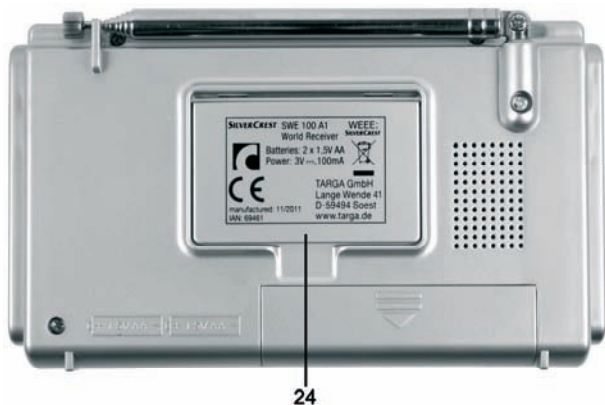
- 1 Telescopic antenna
- 2 Band selector
- 3 Set time
- 4 Select hours
- 5 Sleep Timer
- 6 Display
- 7 On/Off button
- 8 Battery compartment (on the back)
- 9 Speaker
- 10 Repeat alarm / Snooze
- 11 Set alarm clock time
- 12 Select minutes
- 13 Alarm on/off
- 14 Backlight
- 15 Battery level indicator
- 16 Volume control
- 17 Headphones connector jack
- 18 Connector for external antenna
- 19 Connection for plug-type power adapter (optional,
Polarity )
- 20 Strap
- 21 Frequency dial knob
- 22 DX/Local switch
- 23 Selection of 12-/24-hour clock format
- 24 Stand (on the back)

Display



- | | |
|----|--------------------------|
| 25 | Afternoon indicator (PM) |
| 26 | Sleep Timer |
| 27 | Frequency band |
| 28 | Alarm indicator |
| 29 | Clock/frequency display |
| 30 | Frequency unit |

Stand



On the back panel of the device you'll find a stand [24] that allows to install the multi-band tuner in an almost vertical position. To do this, fold-out the retractile stand [24].

Technical Specifications

Operating voltage	3 V 
Power adapter plug polarity	
Max. current consumption	100 mA
Battery Type	2x AA 1.5 V (LR6)
Output power	100 mW
Frequency bands	FM 87,5 - 108 MHz MW 530 - 1660 kHz SW1 5,9 - 6,2 MHz SW2 9,4 - 9,9 MHz SW3 11,6 - 12,1 MHz SW4 13,57 - 13,87 MHz SW5 15,1 - 15,8 MHz SW6 17,48 - 17,9 MHz
Please note that the given tuning bands may slightly vary upwards or downwards because of product tolerances.	
Dimensions	132 x 78 x 30 mm (W x H x D)
Weight	146 g (without batteries)
Headphones	SWE 100 A1
Impedance	32 Ohms
Wide Band Characteristic Voltage	approx. 120 mV
Max. sound pressure level with supplied headphones	approx. 92 dB(A)
Max. output voltage on headphones jack	approx. 70 mV
Operating temperature	5 °C to 35 °C
Operating humidity	85 % rel. humidity



This information describes the technical characteristics of your device. Different national regulations may apply in different countries regarding the frequency bands that are free for public use. Please note that receiving any information from bands outside these frequency bands will be illegal and may be subject to law enforcement.

Getting started

You can power the device on either by using the supplied AA-sized batteries or by using an optional plug-type power adapter (not supplied). The power adapter must feature a compatible power plug and output a voltage of 3V.



Do not use both means of power supply at the same time. Remove batteries when the device is to be operated using the power adapter.

Inserting the Batteries

Unplug the power adapter cable if there is one connected to the product. Open the battery compartment cover [8] on the back panel of the device by sliding it in the direction of the printed arrow and folding it out. Insert the batteries with the correct

polarity (+ and -). The correct polarity is labelled on the batteries and beside the battery compartment. Close the battery compartment cover and slide it in the opposite direction of the arrow.

The device features a battery level indicator [15]. If it lights yellow, the batteries are empty. When this happens, replace the batteries with new batteries of the same type.



Remove batteries when the device is not to be used for a long time.

Connecting a Plug-Type Power Adapter

Remove the batteries from the battery compartment [8] located on the back panel of the device if any are inserted. Plug the power adapter plug into the receptacle [19] of the multi-band tuner. Plug the power adapter into an easily accessible wall outlet.

Powering the Device On/Off

To power the device on, press the On/Off button [7] once. When powered on, the device will display the currently tuned-in frequency and the frequency band (FM, MW, SW).

To power the device off, press the On/Off button [7] again. When powered off, the current time will be shown on the display [6].

Setting the Time

The time can only be set while the device is powered off. If it is still powered on, press the On/Off button [7] to power the device off.



Use the 12h/24h toggle switch [23] to change between the 12- and 24-hour time display.

- Press and hold the TIME button [3].
- Then press the HOUR button [4] repeatedly to set the hour. You can also keep the HOUR button [4] pressed down to accelerate the digit adjustment. To distinguish ante meridian (morning) and post meridian (afternoon) time for the 12-hour display, "PM" [25] will display for post meridian clock hours.
- Keep the TIME button [3] pressed. Then press the MIN button [12] repeatedly to set the minutes. You can also keep the MIN button [12] pressed down to accelerate the digit adjustment.
- Release the TIME button [3] after the clock has been set correctly.



Please note that you should adjust the clock when you move into a different time zone.

Using the Device

Tuning a Station



You can only pivot the telescopic antenna and not retract it into the device housing, otherwise you risk seriously damaging your device.

- Power the device on.
- Use the volume adjustment button [16] to set the desired sound volume.
- First select the desired frequency band. To do this, use the band selector [2]. The currently tuned frequency band will show on the display [6].
- Fully extract the telescopic antenna [1].
- Rotate the frequency dial knob [21] to tune the desired frequency. The frequency displays in MHz (for FM and SW) and in kHz (for MW). If required, move the telescopic antenna into a different position or move the device to optimise reception of the current station.

Setting the Alarm Clock

Make sure that the clock has been set correctly (see the page 16 - Setting the Time). The alarm time can only be set while the device is powered off. If it is still powered on, press the On/Off button [7] to power the device off.

- Press and hold the AL.SET button [11]. The indication "ALARM" [28] starts blinking on the display.
- Then press the HOUR button [4] repeatedly to set the hours of the alarm time. You can also keep the HOUR button [4] pressed down to accelerate the digit adjustment. To distinguish ante meridian (morning) and post meridian (afternoon) time for the 12-hour display, "PM" [25] will display for post meridian clock hours.
- Keep the AL.SET button [11] pressed. Then press the MIN button [12] repeatedly to set the minutes of the alarm time. You can also keep the MIN button [12] pressed down to accelerate the digit adjustment.
- Release the AL.SET button [11] after the alarm clock has been set correctly.

Enabling the Alarm

After the desired alarm time has been set, you can enable the alarm as follows:

- Press the AL.ON/OFF button [13]. The indication “ALARM” [28] appears on the display.
- To disable the alarm, press the AL.ON/OFF button [13] again. The indication “ALARM” [28] disappears.
- The device will power on at the set alarm time and will receive the last tuned-in frequency and frequency band.
- Press the On/Off button [7] to switch the device off;
- or
- press the SNOOZE button [10] to delay the alarm for approx. 5 minutes. After this delay, the device will power on again.



Even when the alarm function is enabled, you can use the device as usual. However, remember that the device always powers on with the last tuned-in frequency and frequency band as well as the last volume setting.

The alarm function will work only if the device has been powered off previously.

The Sleep Timer

The sleep timer allows you to have the device power off automatically after a set delay time has elapsed.

- While the device is powered on or off, press the SLEEP button [5]. The number “60” will appear on the display showing that the device will power off automatically after 60 minutes.
- Press the SLEEP button [5] multiple times to decrease the countdown time shown. Each press of the button will reduce the delay time 10 minutes.
- If you have reached the delay time “0”, the sleep timer will be disabled, thus the device will stay on. You can press the SLEEP button [5] again to select the delay time from the beginning.



While the sleep timer countdown is running, you can power the device off at any time by pressing the On/Off button.

Connecting the Headphones

You can connect the supplied headphones SWE 100 A1 to the headphones connector [17]. While the headphones are plugged in, the speaker [9] is muted automatically.



Do not use any headphones other than the supplied SWE 100 A1. Different headphones can produce harmful sound pressure levels.

Backlight

While the device is powered on or off, press the left side of the BACKLIGHT button [14] (☀ icon) to turn the backlight on for approx. 5 seconds.

You can press the right side of the BACKLIGHT button [14] (● icon) to switch the backlight off while it is lighting.

Connecting an External Antenna

The ANT input [18] is used to connect a shortwave wire antenna. The antenna must feature a 3.5mm jack-type connector.

Setting the Sensitivity

Slide the DX/LOCAL switch [22] to the “DX” position to use the device in normal mode.

Slide the DX/LOCAL switch [22] to the “LOCAL” position to receive strong broadcasting station signals only. This is recommended whenever a weaker local station is receiving interference from a stronger non-local station.

Selecting the Time Format

Use the 12h/24h toggle switch [23] to change between the 12- and 24-hour time display.

Slide the selector switch [23] to the “12h” position for 12-hour time display or to the “24h” position for 24-hour time display. To distinguish post meridian (afternoon) time for the 12-hour display, the "PM" icon [25] will display for post meridian clock hours.

Appendix

Repair and Maintenance

Repairs are required when this device has been damaged in any way, for example, when the power adapter or device housing is damaged, when liquids or objects have entered the device or when the product has been exposed to rain or moisture. Repairs are also necessary when the product does not perform normally or if it has been dropped. If smoke, unusual noises or smells are noticed, power off the device immediately. In these cases the device should not be used further and should be inspected by authorized service personnel. Please contact qualified personnel when servicing is needed. Never open the housing of the device. Only use a clean, dry cloth for cleaning. Never use any corrosive liquids. Do not attempt to open the housing of the device otherwise you will void your warranty.

Disposal of Old and Defective Devices



If the product is labelled with a struck-out waste bin, it is subject to the European Guideline 2002/96/EC. All electric and electronic devices must be disposed of separately from household waste at established bodies. With the proper disposal of old or defective devices you avoid damage to the environment and your personal health. For further information about proper disposal, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device.

According to waste regulations, we are responsible for collecting any packaging materials for our products whenever they do not carry the icon of a nationwide collection system (such as the German "Grüne Punkt") and for taking care of their recycling and/or disposal. For further information about the return of material, please contact our hotline 0207-35 50 744 (UK). We will inform you of public collection points or a collection company near you that will dispose of the packaging material for free. If this is not possible, you may send the packaging to us (Targa GmbH, Postfach 2244, 59482 Soest, Germany). We will re-use the packaging or dispose of the material in accordance with current regulations.

Disposal of Batteries

Respect the environment. Old batteries do not belong in with domestic waste. They must be handed in to a collection point for old batteries.

Conformity



This device complies with the basic and other relevant requirements of the EMC Directive 2004/108/EC.

Warranty Information

36 month warranty from date of purchase

Please read the enclosed documentation or online help carefully before using the product for the first time. If there is a problem which can not be solved in this way, please contact our hotline.

If we are unable to solve the problem over the telephone, our hotline will arrange a further service dependant on the cause of the problem. This will comprise the elimination of production and material defects free of charge.

This warranty is valid in the United Kingdom / Ireland / Malta / Cyprus.

Please note that the warranty period for rechargeable batteries is 12 months. Consumables such as batteries and bulbs are excluded from this warranty.

Your statutory guarantees from the seller are in addition to this warranty and are not limited by it.

Hotline:

UK 2027 - 36 50 744

IE 01 - 242 15 83

MT 800 - 62 175

CY 800 - 92 496

Manufacturer:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

Please have your EAN / serial number ready



EC-Declaration of Conformity

Address: Targa GmbH
Lange Wende 41
59494 Soest, Germany

Brand: Silver Crest
Product: Multi-Band Radio
Model: SWE 100 A1

The product complies with the requirements of the following European directives:

2004/108/EC Electromagnetic Compatibility

Compliance was proved by the application of the following standards:

EMC: EN 55013: 2001 +A1: 2003 + A2: 2006
EN 55020: 2007

Year of CE marking: 2011

Soest, 09th of Aug. 2011

Matthias Klauke, Managing Director